Porównanie tłumaczeń II Samuela 23:31

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Abi-Albon Arbatczyk, Azmawet Barchumitczyk, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Abi-Albon z Arby, Azmawet Barchumita, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Abi-Albon Arbatczyk, Azmawet Barchumitczyk; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Abijalbon Arbatczyk; Asmewet Barchomczyk; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Abialbon Arbatczyk, Azmauet z Beromi, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Abi-Albon z Arabys; Azmawet z Bachurim; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Abi-Albon z Arbe, Azmawet z Barchuma, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Abi-Albon Arbita, Azmawet Barchumityta, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Abi-Albon z Arbe; Azmawet z Barchuma; |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Abi-Albon z Araba, Azmawet z Bachurim, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Авіїл син Аравотита, Азмот Варсаміт, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Abi–Albon z Arbaty; Azmawet z Barchuma; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Abi-Albon Arbatczyk, Azmawet Barchumita, |